

# Shekacho



# vizier

De familie Haasnoot voor bijbelvertaalwerk in Ethiopië

Nieuwsbrief nr. 15 - augustus 1999

**In onze vorige nieuwsbrief vertelden we u over de inwijding van de kerk in Masha, de plaats in het Shekacho gebied waar wij willen gaan wonen. Tijdens die inwijding hield de president van de synode een boeiende toespraak over de Shekacho kerk. We vertaalden een aantal gedeelten uit die toespraak voor u.**

Een aantal citaten uit de toespraak van ato Yonas Yigezu, president van de Illubabor Bethel synode, ter gelegenheid van de inwijding van de kerk in Masha:

## Hindernissen

'Onze archieven vertellen ons dat er bijna dertig jaar zijn verstreken sinds de kerk voor het eerst met evangelisatie werk onder het Shekacho volk begon. Tot acht jaar geleden werd er echter weinig vooruitgang geboekt. Dit werd vooral veroorzaakt door het belemmerende beleid van het vorige [communistiche, JAH] regime. Ondanks de vele hindernissen verdroogde het zaad van het Evangelie echter niet! Het ontsnapte aan de vele valstrikken en het groeide langzaam maar zeker door'.

## Volharding

'Er was een tijd dat alles mee leek te werken voor de onderdrukkers. Een kleine groep gelovigen (niet meer dan vijftig) hield echter vol in de dienst aan God te midden van dreiging en onderdrukking. Wellicht is het vandaag de dag om deze broeders en zusters te gedenken. Ze gaven alles op voor hun overtuiging: vanwege hun geloof werden ze uit hun huis verdreven en gescheiden van hun geliefden. Ze zijn echter een instrument geweest waardoor het christelijke geloof gestalte kreeg onder het Shekacho volk. Ik weet

dat zij niet geprezen willen worden, maar ze verdienen het zeker om geëerd te worden'.

## Ga aan het werk

'Na deze moeilijke tijd zei de Heere: 'Het is voorbij, ga aan het werk'. Deze bemoediging van de Heere werd onderkend aan het begin van de jaren negentig toen het communistische bewind op instorten stond. Daarnaast

zorgde de godsdienstvrijheid onder het nieuwe bewind voor nieuwe kansen. Het resultaat is dat het aantal gelovigen steeg van vijfhonderd in 1990 tot zo'n twintigduizend nu!'

## Heel de mens

'De verkondiging van het Evangelie is het primaire doel van de *Ethiopische Evangelische kerk Mekane Yesus*. Onze kerk gelooft echter dat de mens niet alleen 'ziel' is, maar

ook 'lichaam' en 'geest'. Daarom wil onze kerk de mens in zijn geheel van ziel, lichaam en geest dienen [in het Engels heet dit concept 'Holistic Ministry']. Vanuit dit gezichtspunt is onze synode ook werkzaam op het terrein van sociale en ontwikkelingsactiviteiten'.

## Problemen

'Statistieken laten zien dat analfabetisme het grootste probleem is onder het Shekacho

## Wat doen we...?

**Nu:** We leren en analyseren de Shekacho taal samen met Tegbaroe, onze taal-assistent.

**Straks:** Begin oktober gaan we naar Addis Abeba om daar de geboorte van ons nieuwe Haasnootje af te wachten. Joël en Jesse gaan dan daar weer naar een 'gewone' school. Jaap zal in die tijd de dingen die we ontdekt hebben in de Shekacho taal gaan uitwerken en opschrijven.

**Later:** We hopen begin 2000 naar Masha te verhuizen. Ook willen we dan het proces om tot een alfabet voor de Shekacho taal te komen, in gang gaan zetten.

volk. [-] Verder is er een groot gebrek aan goede medische voorzieningen en aan onderwijs. De Illubabor Bethel synode wil zich inzetten om het leven van het Shekacho volk ook in dit opzicht te verbeteren'.

### **Alfabetisering**

'Als kerk geven wij prioriteit aan alfabetisering als een belangrijke factor in de ontwikkeling van een maatschappij. Tot op heden is onze bemoeienis op dit gebied minimaal geweest, maar we zijn van plan dit te intensiveren.

ren. Hierbij zullen we echter nauw samenwerken met de lokale overheid. Daarbij heeft het Shekacho bijbelvertaal-project alfabetisering als een van haar doelen.

### **Dank**

'We willen alle organisaties en personen bedanken die bij hebben gedragen aan de bouw van deze kerk. Moge de Heere hen overvloedig zegenen. De Heere zij geloofd en geprezen!'

## **Een Visie voor het jaar 2025**

Tijdens de jaarlijkse vergadering van SIL Ethiopië (onze organisatie hier) hebben we veel aandacht besteed aan de volgende visie die door SIL en Wycliffe bijbelvertalers wereldwijd is aangenomen:

**'Wij aanvaarden van harte de visie dat in het jaar 2025 in elke bevolkingsgroep waarin dat nodig is, een bijbelvertaal-team aan het werk is'.**

Deze visie vraagt om nieuwe en creatieve benaderingen om dit onder Gods leiding te verwerkelijken. Bidt u mee?

\* Wilt u met ons danken:

- voor de goede vergadering van SIL Ethiopië die we hadden;
- voor Tegbaroe, onze taal-assistent, voor zijn inzet en visie;
- dat we gezond zijn gebleven in de afgelopen tijd.

\* Wilt u met ons bidden:

- voor vrede tussen Ethiopië en Eritrea;
- voor Tegbaroe en zijn gezin;
- voor wijsheid: hoe kunnen we 'Visie 2025' hier in Ethiopië verwerkelijken;
- voor Mirjam en de baby: het reizen hier valt voor hen niet altijd mee!

Hartelijke groeten van  
Mirjam, Jaap, Joël, Jesse en Desta Haasnoot